Sünde als Unglaube

Jeremia 17,5-13

Jeremia 17,5-13

- Zwei Bilder (5-8)
- Zwei Beispiele (9-11)
- Die Summe (12-13)

- дві картини (5-8)
- два приклади (9-11)
- сума (12-13)

Zwei Bilder

5 So spricht der HERR:

Verflucht ist der Mann, der *auf Menschen vertraut* und *Fleisch zu seinem Arm macht* und dessen **Herz vom HERRN weicht**!

6 Er wird sein wie **ein kahler Strauch in der Steppe** und **nicht sehen, dass Gutes kommt**. Und an *dürren* Stätten in der Wüste wird er wohnen, in einem salzigen Land, ⟨wo sonst⟩ niemand wohnt.

5 Так говорить Господь:

«Проклята людина, що покладається на людину, а тіло ставить своєю силою, а серце її відступає від Господа. 6 Вона буде, як безплідний кущ у пустелі, і не побачить добра. Вона житиме в посушливих місцях пустелі, у солоній землі, де немає мешканців».

Zwei Bilder

7 *Gesegnet* ist der Mann, der **auf den HERRN vertraut** und dessen **Vertrauen der HERR ist**! 8 Er wird sein wie **ein Baum, der am Wasser gepflanzt ist** und am Bach seine Wurzeln ausstreckt und sich nicht fürchtet, wenn die Hitze kommt. Sein Laub ist grün, im Jahr der *Dürre* ist er *unbekümmert*, und er hört nicht auf, *Frucht* zu tragen.

7 Блаженна людина, що надію кладе на Господа, що надія її на Господа! 8 Вона буде немов дерево, посаджене над водою, що пускає коріння своє до потоку: вона не злякається спеки, її листя зеленіє, і вона не буде страждати в рік посухи, і не перестане плодоносити.

Zwei Beispiele

9 **Trügerisch ist das Herz**, mehr als alles,
und unheilbar ist es. Wer kennt sich mit ihm
aus? 10 **Ich, der HERR, bin es, der das
Herz erforscht** und die Nieren prüft, und
zwar um einem jeden zu geben nach
seinen Wegen, nach der Frucht seiner
Taten. –

11 Wie ein Rebhuhn, das brütet, ohne
gelegt zu haben, so ist, wer **Reichtum**
erwirbt, **aber nicht mit Recht**; in der Mitte
seiner Tage muss er ihn lassen, und an
seinem Ende wird er **ein Tor** sein.

9 Серце лукаве над усе, і воно невиліковне,
хто може його зрозуміти? 10 Я, Господь,
досліджую серце та випробовую нирки, щоб
відплатити кожній людині за її шляхами, за
плодом її вчинків.

11 Як куріпка, що висиджує яйце, не знесла,
так і той, хто багатство набуває не за
законом: у розквіті днів своїх він мусить його
покинути, а в кінці своїм буде безумцем.

Die Summe

12 **Thron der Herrlichkeit, erhaben von Anbeginn, Stätte unseres Heiligtums!**13 **Hoffnung** Israels, **HERR**! Alle, die dich verlassen, werden zuschanden werden.

– Und die von mir abweichen, werden in die Erde geschrieben werden; denn sie haben den **HERRN, die Quelle lebendigen Wassers**, verlassen.

12 Престоле слави, піднесений від початку, місце нашої святині!

13 Надіє Ізраїля, Господи! Усі, хто Тебе покидає, будуть засоромлені. Ті, хто відвертається від Мене, будуть записані в пороху, бо покинули Господа, джерело живої води.